הערט

די ערשטע אידישע ראדיא שטונדע

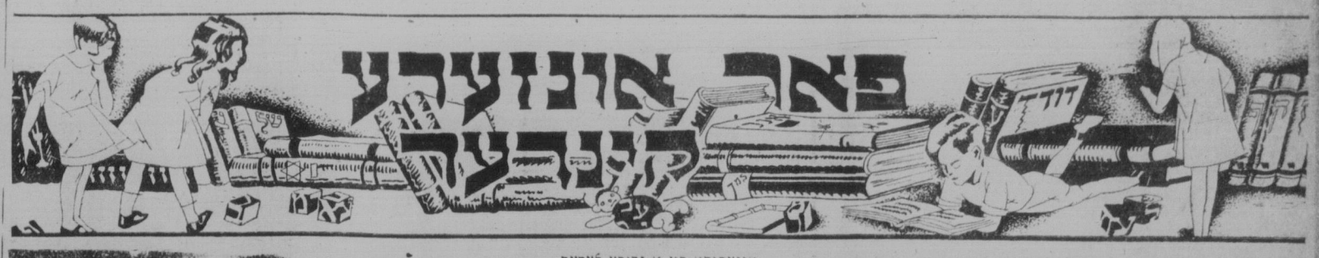
אין ווייניפעג

דעם זונטאג

12.45 נאכמיטאג

אראנזשירט פון

אידישע וואָרט

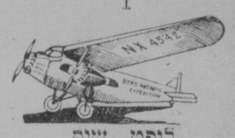


אנגעפירט פון א גרופע לערער

פאר די קליינע קינדערס וועגן

פון י. קאמינסקי

1



לופט שיף

לופט־שיף לופט־שיף, לופט־באלאן,
פון די ווייטן קוסקטו אן,
אין די הויכן פליסקו אויס — —
דו ביזט אויסן אומעטום.

2

ווינטמיל

ווינט־מיל, ווינט־מיל פליגל־פיס,
קומט דער ווינט אן בלאזט אין דיר,
דרייען זיך די שטיינער שנעל
מאלן פולע זעק מיט מעל.

3

בוך

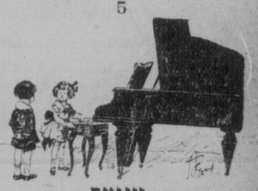
בוך מיט בלעטער, שווארץ אויף ווייס,
דו ביזט פול און פול מיט נייס,
וואס איך וויל נאר עפעס וויסן —
קען איך עס פון דיר געניסן.

4

קוימען

קוימען, קוימען לאנג און הויך
לאזט ארויס פון זיך א רויך.
קוימען, קוימען הויך און דאר
קוקט צום הימל ווי א נאר.

5



זינגער

זינג־געזאנג — א זינגער זינגט
און זיין שטימע האַרציק קלינגט
און עפנט זיך ווייט און ברייט,
ברענגט פאר אלעמען פרייד.

6

שוסטער

— שוסטער, שוסטער, נייסט אונז
שיך,
האסטו אויך א פאר פאר זיך ?
— ניין, איך האב פאר זיך קיין צייט,
ווייל איך נייט פאר פרעמדע לייט.

7

גארטן

גארטן, גארטן פול מיט בייטן,
וועל איך פלאנצן אויף זיי קווייטן,
נאכדעם וועל איך פלעכטן קראנצן
און אין פארהארן טאנצן.

8

כריין

כריין־פארשיין, ביטערער כריין,
וואסטו אין גארטן אזוי שיין !
נאר אז עס נעמט אין מויל דיך ווער—
לאזט ער באלד ארויס א טרער.

9

רעטאך

רעטאך־פעטאך גראבער בוך, —
דו ביזט ביטער א ווי רויך !
נאר אז מען רייכט דיר אז די זייטן,
עסט מען דיך געשמאק בא לייטן.

10

מאמע־קו

מו־מומו ! מאכט מאמע־קו,
הופט צו זיך איר קעלבל צו,
— ניט עס מילך א סך צו זוינג,
קוקט אויף דעם מיט גוטע אויגן.

11

אייקער־איין

אקער־איין, אקער־איין,
גרויסע וואונדער קענסטו וויין.
וואו שנעל די נייסט נאר דורך א פעלד
ווערט באלד א זאטע גאר די וועלט.

12

שניידער

שניידער, שניידער ארבעטט שווער
מיט דיין נאדל, מיט דיין שער,
מאכסט אונז אוברים, מאכסט אונז
שיין —
האסט א קלייד פאר זיך אליין ?
— ניין, איך האב פאר זיך קיין קלייד,
כ'האב פאר אנדערע גענייט.

א פלוידער מעשה'לע

פון א. שטיינבארג

מייסעלאך א גאנצן פאק
מיר דערציילט דער פלוידערזאק.
איינער וועל איך אייך דערציילן
און קיין אם פון איר פארפעלן.

איינמאל איז געווען א רב מיט א
ציג מיט א בער. פלעגט די ציג
שפרינגען אין גארטן ארויין. איז
דער רב בייז געווארן און געכאפט
דאס אייבערשטע פונם שטייסל און
געווארפן דער ציג גלייך אין פוס
ארויין. האט אנגעהויבן צו ריגען
דעם בער בלוט פון דער נאז.

האט דעם רב געטאן זייער באנג
— נעבאך ! ס'איז דער בער דאך
קראנק !

נעמט דער רב דאס פעקל פונם
פלעקל און לאזט זיך גיין אין ווייטע
לעבנדער זוכן א רפואה. גייט
ער, גייט, ביז ער קומט צו א טייך.
זיינען שוין אלע שיפן געווען
אויסגעגעבנען. נאר איין שיטערע
זיפ איז געבליבן.

אז סע איז ניטא צו עסן,
מאכט ער מיטן ליפל.
אז סע איז ניטא קיין שיפל,
פארט ער מיטן זיפל.

זעצט ער זיך ארויף אין זיפל,
ווערט דערטרונקען און פארט ווייטער.

פארט ער, פארט וואלד־איין,
וואלד־אויס, ביז ער קומט צופארן
אין א גרויסן וואלד. פינסטער
איז אין וואלד אוי, ווי מיר !
און סע ראשן דארט דריי ביי־
מער :

אויף איינעם זיצט א שלייען און
קנאקט ניסלאך. אויפן אנדערן —
א וועווריקן און דרייט די וואנצעס
און אויפן דריטן — א גיידעניע פאר־
ווע און לאכט. איז דער רב'ע אויף
איר שטארק בייז געווארן און איר
ארויינגעווארפן א פאטש אין דער
רעכטער באק.

האט זיך די פאווע שטארק פאר־
שעמט און געשענקט דעם רב'ן
א ווינטשפינגערל.

אז די רב'ציג טוט עס אן אויפן
פינגער און זאגט :
"פינגערל, פינגערל, כ'דארף
אויף שבת —"
זינגען שלייען, מאנצן זשאבעס !

—(::)—

קינדער שרייבט אריין די ארויסגעלאזטע ווערטער צו די רעטענישן

(צוגעשיקט פון לייבל זלאטניק)

14. א — האט א קאפ און קאן ניט קלערן
15. א — האט א אויער און קאן ניט הערן
16. א — האט א ציינגל און קאן ניט זינגען
17. א — לויפט און האט ניט קיין פוס
18. א — ניט האניק און אליין ניט זיס
19. — האבן פעדערן אבער זיינען ניט קיין פייגל
20. — האבן לעבער און זיינען ניט ביינל

קינדער פון דער פראווינץ פארוואס שוויינט איר ?
לייענט איר דעם קינדער ווינקל ?

—(::)—

ליידער

ערגעץ ווייט

ערגעץ ווייט אחינטער ביינע
איז פאראן אזא מדינה,
מ'דארף ניט ארבעטן; ניט שקלאפן;
קינדער לעבן ווי די גראפן.

ניט קיין לערער, ניט קיין קלאסן;
קאן מען חוזיען אין די נאסן,
מ'דארף ניט קאמען, זיך ניט וואשן,
שאפ־ילדערע קאן מען נאשן.

בעטן זיינען אלע דארטן
איינגעמאכט פון זיסע טארטן.
דארפסט דעם ציגל נאר אויס־
שטרעקן,
קענסטו ציקערלעקאד לעקן.

אז די ווילסט, קענסטו זיך לייגן,
נאשן טארט און כאפן פליגן;
ווילסטו — שפרינגסטו אויפן סטעל,
ווילסטו — שפילסטו אין קאפעליע.

ס'זינגען דארטן אלע פישן,
קינדער טאנצן אויף די טישן.
יעדער לעבט זיך ווי א מלך.
ס'איז דארט לעבעדיג אין פרייליך.

ווען איך ווייס דעם ווינקיל כיבוד,
וואלט איך זוכן די מדינה.
ס'קאן זיך זיין אביסל לייגן;
אבער גוט — א פארגעניגן.

קינדער שאפונגען

דער ערשטער שניי

דער ערשטער שניי איז ארויסגעפאלען ביינאכט. ווען איך האב זיך גע־לייגט שלאפן איז קיין סימן פון שניי ניט געווען. די גאס האט אויסגעקוקט נאס און קאלט ווי אין האדבסט. ווען מיין מאמע האט מיך אויפגעוועקט אינדערפרי צו גיין אין סקול האט זי אויפגעהויבן די שטאר אויף צו ליכ־טיק מאכן אין מיין צימער, — בין איך אזוי איבעראשט געווארן דערזעענדיק אנשטאט גערע בלעטער ווייסן שניי. איך האב זיך שנעל אנגעטאן, שנעל אפגעגעסן פרישטיק, מיט גרויס פרייד ארויסגעלאפן אין גאס באגעגענען אונ־זער טייערן גאסט, דעם שניי. דער שניי האט אויסגעקוקט ווייך ווי וואטע און ווייס ווי א רייצער לייזאל און אזוי בין איך אוועקגעלאפן אין סקול. דאר־טען האב איך זיך באגעגנט מיט מיינע חבר'טעס און זיי זיינען געווען אויך אזוי צופרידן פון דעם שניי ווי איך. די צייט איז נאך געווען פרי און מיר האבן צייט געהאט צו מאכן א גליטש אן א שניי מאן. אן אזוי האבן מיר באגעגנט דעם ערשטן טאג פון ווינטער.

מרים סטיין, 8 יאר אלט.

לעבעדיק און פרייליך !
דינסטאג דעצעמבער 8טן
חנוכה
פייערן
די וואָלינער
דעם ערשטן פון סעזאן
קאָנצערט און באַל
אין
גרויסן תלמוד תורה זאל
ס. וועט זיין געזאנג, דעקלאמאציע, פארלעזונגען און טענץ. קומט ניט אייערע פריינט וואלינער און אנדערע־ארבייטנגען אן אונטו אין פארגע־גן. עס וועט אויך ניט פעלן קיין־ווייסן און איר וועט לאכען פאר־ריינגען צווישן לאנדסלייט און זיך ליבן היימיש. נעמט מיט אייערע דערוואקסענע קינדער.
דער גאנצער פארגניגן קאסט 25 סענט.
עדיינקס דינסטאג דעם 8טן דעצ. אין דעם גרויסן תלמוד תורה זאל, פארנער טשארלס און פראט. מיט אכטונג,
די וואלינער לאנדסמאנשאפט

חנוכה פרעזענטן
סוגעסטיעס
טואלעט ארטיקלען פון
יאנקלי, העלקראפט, האראנאט
שליסן איין
טואלעט סעטס, פארפיומען
באד זאלצן, שייווינג סעטס
זייף, טואלעט וואסערן
באקס טשאקאלאדס
באנד אין ראנאלד
מאראנ'ס, מאיר'ס, נעלסאנ'ס
ווילארד'ס
סיגארס, סיגארעטס, טאבעקאס
אלע פיין איינגעפאקט
צו פאפולערע פרייזן
קרישמעס קארטלאך
אונזער אסארטמענט איז בעסער ווי
ווען עס איז פרייער.
5 סענט ביז 25 סענט
SANDERSON'S DRUG STORE
Main and Atlantic
Phone 54 689
מיר דעליווערן
געוועזענע טייליארס דראגסטאר

חנוכה איז פרץ שול

יעדער דערוואקסענער ביינעקט נאך א יום־טוב, און נאך מער ביינעקט און ווארט דאס קינד אויף א יום־טוב: די אידישע שול נוצט אויס דעם דאזיגן נאטירלאכן געפיל פון די קינדער מיט פירט דורך קינדער פייערונגען ביי יום־טוב'דיקע געלעגענהייטן. קינדער פייערונגען פון א גרעסערן פארגעס וועדן דורכגעפירט בלויז ביי אייניקע ימים־טובים, באזונדערס ווערט אלע מאל צוגעגרייט די חנוכה פייערונג. חנוכה האט אין זיך א סך מאמענטן פון באזונדער קינדערישער פרייד; עס איז נישט בלויז א יום־טוב אין וועלכן די גרויסע באטייליקן זיך, נאר אויף א קינדער יום־טוב : שפיל אין דריי־דעל, חנוכה־געלט קריגן, גיין צו נאכט — דאס זיינען אייגענע קינ־דערישע יום־טוב'דיקייטן.

די לערער פון פרץ שול ווילנדיק גיבן אן אויסדרוק צום יום־טוב, גרייט־טען צו א קינדער אוונט און וועלכן עס באטייליקן זיך קינדער פון די יונגסטע ביז די עלטסטע קלאסן. דער פראגראם אין פארשטייט זיך א הנו־כה'דיקער. ס'איז א קינדער אוונט בלויז פאר די קינדער פון שול.

מיטוואך דעם ניינטן דעצעמבער וועט די שול זיין געשלאסן. אין דעם טאג וועט אויף פארקומען דער קינ־דער אוונט. ס'וועט זיך אנהויבן 5.30 נ.מ.

א חנוכה שמחה'לע פאר דערוואק־סענע גרייט צו דער מוטער פאראיין צום לעצטן ליכטל, דאס איז שבת דעם 12טן דעצעמבער ניין אויינער אין אוונט אין פרץ זאל.

דאס וועט זיין אן אמת'ע יום־טוב'־דיקע וועטשערע מיט גוטע זאכן אי צום עסן אי צום הנאה האבן. ס'ווערט דעקווארט אז אלע פריינט פון פרץ שול וועלן קומען צום אוונט און טאקע פינקטלאך.

א שמחה'לע פון א באזונדערן מין וועט האבן דערקינדער גארטן. די קינ־דער פון גארטן צוזאמען מיט זייערע מאמעס וועלן פארבריינגען א נאכמיט־טאג ביי געדעקטע טישן דינסטאג דעם 8טן. די עלטערע קינדער וועלן סער־ווירן אן באדיינונג ביי זייגערע קינדער און די מאמעס. זיי וועלן אויך דורכ־פירן א קורצע פראגראם.

* * *

לכבוד חנוכה וועט די שול דעקא־ריט ווערן מיט פאסיקע אויפשריפטן און צייכענונגען. די דעקאראציעס וועל־דען צוגעגרייט און אויסגעפירט פון די קינדער פון שול, אזוי, אז פאקטיש האט זיך שוין דער יום־טוב אנגעפאנ־גען.

(א טייל לידער וואס וועלן געווינגען ווערן פונם ווייניפענער איר. נעוואנגען פאראיין אויף דער ראדיא שעה פון "דאס אידישע וואָרט", זונטאג, 6טן נאו., 12.45 נ. מ.).

צו דיר, א. פרייהייט

צו דיר, א. פרייהייט,
רייזנער קוואל פון פריידן,
א ליכטיקע און שטילע
בלוט אונזער ליד פון ליידן.

מיד פון טרערן צו דיר
צעגיסט זיך אונזער תפילה.
קום, ליבע, טרייע, קום צו אונז
און ווי א שארפע פייל פון בוגן
וועט טאן א שלאג דיין הערער טאג
און די תלינים'ס בייזע אויגן.

צו דיר, א. פרייהייט,
רייזנער קוואל פון פריידן,
ליכטיקע און שטילע,
פרייהייט צו דיר קלארער קוואל
דערהויבט זיך אונזער געזאנג.

מוזיק : לעווענדאווסקי,
צוגעפאסט : פון ב. בראנשטיין.

ברוך אל עליון אשר נתן מנוחה

נבפשנו פדיון משאת ואנחה.
והוא ידרוש לציון עיר הנדחה.
עד אנה תוגיון נפש נא נחה
אשומר שבת הכן עם הבת
לאל ירצו כמנחה על מחבת.

חנוכה־ליכטלאך

איר קליינע ליכטעלאך
איר דערציילט געשיכטעלאך,
מעשה'לאך אן א צאן.
איר דערציילט פון בלוטיקייט,
ווארונדער פון אמאל.

ווען איך זע אייך שווינדלעניק
קומט אי חנוכ פינקלענדיק,
רעדט אן אלטער טרוים;
איר, די האסט געקריגט אמאל,
איר, די האסט געגעבן אמאל
גאט, דאס גלויבט זיך קוים.

ס'איז ביי דיר א פאלק געווען,
ביזט אמאל א פאלק געווען,
האסט אמאל רעגירט;
האסט אמאל א לאנד געהאט,
האסט אמאל א הארט געהאט.
אך, ווי טיף דאס רירט !

א. איר קליינע ליכטעלאך,
אייערע געשיכטעלאך,
וועקן אויף מיין פייף;
טיף אין הארץ באוועגט עס זיך,
און מיט טרערן פרעגט עס זיך :
"וואס וועט איצטער זיין ?.."

—(::)—

ווייניפעג עלעקטריק קאמפאני נ. נוצט מערב קאנאדער קוילן

אין פארלויף פון די פארגאנגענע 12 מאנאטן האט די ווייניפעג עלעק־טריק קאמפאני פארנוצט 19.300 טאן מערב קאנאדער קוילן אויף דער סומע פון $140.000.

די קוילן נענוצט פון דער ווייניפע־עלעקטריק קאמפאני איז הויפטזעכלי־כא פאר דעם געז. פלעגט, א געוויסע קוואנ־טיטעט אמעריקאנער קוילן איז גענוצט געווארן, ווייל עס איז געווען נויטיג צו מישן עס מיט די קאנאדער קוי־לן בדי צו פראדוצירן צופרידנשטעלנדיק רעזולטאטן, אבער אויף וויפיל עס א־נאר מעגלאך, ווערט געזאגט, וועט יעדער פארצוג גענעמען צו קאנאדע־קוילן.

—(::)—

סילק אינדוסטריע אין קאנאדע

די דאמיניאן ביורא אוו סטאטי־טיקס ניט פאלגנדע פאקטן וועגן ד־סילק אינדוסטריע אין קאנאדע :

אין לויף פון 1930 זיינען אין ק־נאדע געווען 25 פעבריקס וואו מ'הא־פראדוצירט סילק, זיי געפינען זיך א־די צוויי פראווינצן, קוויבעק און אנט־ריא. זיי האבן באשעפטיקט דעם י־5.393 פערזאן מיט א פעי־ראל פון $4.718.590. דער פאקטאל איינוג־טירט אין די דאזיגע פלעבריקס פ־טרעפט $30.506.000.

די פראדוקציע פון סילק אין 30־האט באטראגן $17.808.000 א פא־נרעסערונג אויף 23 פראצענט ל־1929.

ווייניפעג עלעקטריק קאמפאני

דאקטוירים

AL ORDER

דר. ס. דוש, בערמאק, 834 מ־אפיס שטונד־ACK

דר. י. פערלמאן, 291 בראוא־אפיס שטונ־N

דר. ס. ס. פייקאף, 308 מעקאר־רעו. 372 ס־FF

דר. סעם ראדין, ראיאל בענק (מיין) אפיס שטונ־

דר. דזש. ל. ווייסמאן, 909 נ־ספעציאליסט אין

אויגן, אויע־

דר. ד. מ. דושענאף, 830־2 ־FF

דענטיסטן

AL ORDER

דר. מ. כרענמאן, סט. 1 סט־IAN

דר. י. כן עזרא, כ.א. 962½ מ־, B.A.

דר. א. בלום, 598 סעלקירק ע־M

דר. מ. וואכנאוו, 402 סעלקיר־HNOW

דר. ס. טשווירטשיל, סוויט 1 מ־CHILL

דר. מ. סי. קאבלינסקי, סוויט 846 מיין ס־KY

ווערט געהערט ווערן פון דער סי. קי. וויי.

דער ווייניפעגער אידישער געזאנגס פאראיין, אונטער פירערשאפט פון מר. מ. דושיליאב, וועלכער וועט זיך באטייליקן אין דער "ראדיא שעה", אראנ־זשירט פון "דאס אידישע וואָרט", שטעלט אן אייער ראדיא אויף דער סי. קי. וויי. דעם זונטאג, דעצעמבער 6טן, 12.45 נאכמיטאג.

ענטפערס צו קינדער פונם רעדאקטאר פון "קינדער ווינקל"

1. חיה שפינלמאן, פרוידל ניפאן, שרה פרידמאן, נתן קופ. — אייערע רעטענישן קאנען ניט געדרוקט ווערן, ווייל איר האט ניט צוגעשריבן די ענטפערס אויף זיי. שיקט צו נאך אמאל מיט די ענטפערס.

2. פערל ראזנבערג, שרה ראזנבערג און רבקה ראזנבערג, אייערע רעטענ־שען זיינען ניט גוט. שיקט צו בעסע־רע.

3. שרה בערמאן, יוכבד לעוויצקי, בתיה עבערס, בייקע קאפל, ראצי ראַ־בינאוויטש, הינדע לודוויק, לאה קליג־מאן. אייערע רעטענישן, וועלן מיר דרוקן ווען ס'וועט קומען אייער רייע.

מירל לאנדי, דוין מעשה'לע קאנען מיר ניט דרוקן, עס איז צו לאנג. מיר האבן ניט אזוי פיל פלאץ. שיק צו קירצערע און אויב ס'וועט זיין גוט וועלן מיר עס דרוקן.

קינדער, שיקט צו מעשה'לאך, לידע־לאך, וואס איר וועט אליין אנשרייבן, גוטע וועלן מיר דרוקן.

11. פייער און וואסער איז מיין מאכל.
איך דערקוויק אלט און יונג מיט מיין יאיכל ?
12. ער איז א ריז מיט א גרויסן כוח.
13. פיר־און־צוואנציק ווייסע פערד
אויף א רויטן בארג ?
(רחל קאמיסאראף)

פון אונטן גיסט זיך וואסער,
און פון אייבן גייט א רויך ?
(ליבע זענטנער)

רעטענישן פון קינדער

ענטפערס אויף רעטענישן

ענטפערס אויף די רעטענישן, וואס קינדער האבן צוגעשיקט

1. טשיזנקי. 2. אן אין. 3. א וועגן. 4. א מענש. 5. הימל, לבנה און שטערן. 6. א קאוואנע. 7. ציין. 8. א צונג.

די קינדער וואס האבן גע־ענטפערט ריכטיק אויף אלע רעטענישן

בערל ראזנצווייג, חלל פעק, זעלדע גרושקא, פיניע גרשוני, דבורה מיי־נייק, נחמה ראזנבערג, חוה גילפיקס, מוסי קינבערג, נעטע פאגל, משה סערד לעצקי, ליבי ראזנבערג, חערשל זלאטי שטערן, וואלק כאצונאוו, חוה אייזר קאוויטש, ליבע נעטנער, יעחב קאדן, חיה הארל גילמאן.

קינדער וואס האבן געענט־פערט אויף די רעטענישן אליין

עני בערמארק, נחום סטיין, חוה קוי־דין, הינדע לודוויק, רבקה ראזנבערג, חנה בלענק, שרה ראזנבערג.

קינדער וואס האבן געענט־פערט נאר אויף איניקע

אסנע פייערמאן, יוכבד לעוויצקי, יהודית פיזנער, רחל קאמיסאראף, סאניע בערגער, שרה בערמארק, גיטל ווייגערמאן, טייבערע סמיט, טייבי ניטשאן(?), יאנקל פארבער, בייקע קאפל, בייקע קוטאוויסקי, חוה שפינל־מאן, בתיה עבערס, רחל שורזוב, מרים ווייסמאן, נתן קופ, טעווי קאוונאף, אפרים שעכטער, נדרות גרוויטש, דאר־די ראבינאוויטש, כלאויע אייזיקאר־ווישע, דוד ניפאן, מאיר לודוויק, חיזק לעוו, כאסיע רעמיס, זראטע בערגער, שטערן, וואלק כאצונאוו, חוה אייזיר לאה בלומאן, מירל לאנדי, פערל ראזנבערג, רוחמה סטיין, משה וויבר־מאן, מיכל גרשוני.

ענטפערס צו קינדער פונם רעדאקטאר פון "קינדער ווינקל"

1. חיה שפינלמאן, פרוידל ניפאן, שרה פרידמאן, נתן קופ. — אייערע רעטענישן קאנען ניט געדרוקט ווערן, ווייל איר האט ניט צוגעשריבן די ענטפערס אויף זיי. שיקט צו נאך אמאל מיט די ענטפערס.

2. פערל ראזנבערג, שרה ראזנבערג און רבקה ראזנבערג, אייערע רעטענ־שען זיינען ניט גוט. שיקט צו בעסע־רע.

3. שרה בערמאן, יוכבד לעוויצקי, בתיה עבערס, בייקע קאפל, ראצי ראַ־בינאוויטש, הינדע לודוויק, לאה קליג־מאן. אייערע רעטענישן, וועלן מיר דרוקן ווען ס'וועט קומען אייער רייע.

מירל לאנדי, דוין מעשה'לע קאנען מיר ניט דרוקן, עס איז צו לאנג. מיר האבן ניט אזוי פיל פלאץ. שיק צו קירצערע און אויב ס'וועט זיין גוט וועלן מיר עס דרוקן.

קינדער, שיקט צו מעשה'לאך, לידע־לאך, וואס איר וועט אליין אנשרייבן, גוטע וועלן מיר דרוקן.